



ፍይ ኣገስቲኖ ታሪኽ

L'histoire d'Agostino

 LIDA Italia

 Billie Cejka Risnes

 Seyum

 5

 ትግርኛ ti / français fr

አጎስቲኖ ይበሃል ወዲ 51 ዓመት እየ። ስርሐይ ብብሽክለታ ምግብ ምብጻሕ እየ።
ክልተ አዋልድ አለዋኒ ኮይኑ ግን ብስሩ አይነዋግዕን ኢና። ኣነን አዲአንን ስለ
ዝተፋታሕና ብሓባር አይንነብርን ኢና።

. . .

Je m'appelle Agostino et j'ai 51 ans. Mon travail consiste à
livrer de la nourriture à vélo. J'ai deux filles, mais on se
parle à peine. Leur mère et moi ne vivons plus ensemble
car nous avons divorcé.



ድሕሪ እቲ ፍትሕ ክራይ ገዛ ክኸፍል ዓቕሚ ስለዘይብለይ ምስ ኣደይ እየ ዝነብር።
ኣብዚ ከተማ ክራይ ገዛ ኣዝዩ ክቡር እዩ።

. . .

Je vis avec ma mère, puisque je ne peux pas me permettre
de payer un loyer après le divorce. Les loyers sont très
chers dans cette ville.

ቅድሚያ ገለ አዋርሕ አብ ሓደ ትካል ከም ጽሬት ይዘሰርሕ ነይረ። ዝተበላሸወ ነገራት እጽግን፣ ሳንዱቅ ይሸከም ዝኹነ ሰብ አብ ዝደልየኒ እዋን ድማ ብምሕጋዝ ይሰርሕ ነበርኩ። ሓደ መዓልቲ እቲ ትካል ካብ ስራሕ አባረረኒ። ንምንታይ ከም ዝተባረርኩ አይተረድኣንን።

. . .

Il y a quelques mois, je travaillais comme agent d'entretien pour une entreprise. Je réparais ce qui était cassé, portais des cartons, et aidais ceux qui en avaient besoin. Un jour, l'entreprise m'a licencié. Je n'ai pas compris pourquoi.

ብዙሐት ሰባት ብብሽክለታ ምግብ ከብጽሑ ረደኩ። ብሽክለታ ክዘውር ስለ
ዝኽእል ማዕጾ ናይ ሓደ ዓቢ ምግብ ኣብ ምብጻሕ ዝሰርሕ ትካል ኣንኳሕኳሕኩ።
ንነፍሲ ወከፍ ምብጻሕ ሰለስተ ዩሮ ከም ዝኽፍሉኒ ነገሩኒ። ኣብ መዓልቲ 40€
እረክብ። ኣዝየ ዕድለኛ እንተኾይነን ዓማዊል መቐሹሽ እንተሂቦምኒን 60€
ይረክብ።

. . .

J'ai vu plein de personnes livrer de la nourriture à vélo. Je
peux faire du vélo, donc j'ai frappé à la porte d'une grande
compagnie de livraison. Ils m'ont proposé trois euros par
livraison. Je fais 40€ par jour, 60€ si j'ai beaucoup de chance
et que les clients me donnent des pourboires.

ኣብ በዓል ኣይኸፈለንን፣ ኣብ እዋን ሕማም 'ውን ደሞዝ የለን፣ ኣብዚ ትካል ዳርጋ ፈጸሙ መሰል የለን። እዚ ትኽክል ኣይመስለንን፣ እቲ ሰራሕ ግን የድልየኒ እዩ። መብዛሕትኦም እቶም ካልኣት ሰራሕተኛታት እዚ ትካል ካብ መላእ ዓለም ዝመጹ ስደተኛታት እዮም።

. . .

Je n'ai pas de congés payés, pas d'arrêts maladie payés, quasiment aucun droit. Je ne pense pas que cela est juste, mais j'ai besoin de ce travail. La plupart des autres employés sont des migrants du monde entier.

ብዙሐት ኣብ ምብጻሕ ዝሰርሑ ሰባት መዓልታዊ ብሓደጋ ይጉድኡ እዮም። ሓደ ግዜ ሓደ ወዲ 25 ዓመት መብጽሒ ምግብ ብመኪና ተገጭዩ ምስ ሞተ ሰበስልጣን ከስተብህሉና ጀመሩ። እዚ ከይኮነ ክመውት ምኽኣሉ ኣዝዩ ዘሕፍር እዩ።

. . .

Beaucoup de livreurs sont blessés dans des accidents tous les jours. Puis, quand un livreur de 25 ans s'est fait renverser par une voiture et est mort, les autorités ont commencé à nous remarquer. C'est dommage qu'il ait dû mourir pour que cela se produise.

ምስ ካብ ካልኣት ትካላት ዝመጹ ኣብ ምግብ ምብጻሕ ዝሰርሑ ሰባት ብምኃን
ምስ ሓደ ኣብቲ ከባቢ ዝርከብ ማሕበር ሰራሕተኛታት ብዛዕባ መሰል
ሰራሕተኛታት ዝምልከት ትምህርቲ ወሲደ። ንሳቶም ድማ ብነጻ ሕጋዊ ምኽሪ
ይህቡና ነበሩ። ዝያዳ ኣፍልጦን መሰልን ንምርካብ ተቐሊሰና።

. . .

Avec des livreurs d'autres entreprises, j'ai suivi une formation sur les droits des travailleurs avec une union locale. Ils nous ont proposé des conseils juridiques sans aucun frais. Nous avons des difficultés pour avoir plus de reconnaissance et de droits.

ድሕረ ነዌሕ ግዜ ኩሉ ጸዕርና ፍረ ረኸበ። ሓደ ዓብዱ ናይ ምብጻሕ ትካል ዓቢ መቐጸዕቲ ክኸፍልን ንሰራሕተኛታት ቀዋሚ ስራሕ ክህቦምን ነይርዎ። ኣብ ዝኾነ ክፋል ዓለም ንመጀመርታ ግዜ እዩ እዚ ኣጋጢሙ። ሕጂ ግን ነገራት ምምሕያሽ ዝጀመሩ ይመስል።

. . .

Après un long moment, tout notre dur travail a porté ses fruits. Une grande entreprise de livraison a dû payer une grosse amende et donner aux travailleurs des postes permanents. C'était la première fois que cela se produisait dans le monde. On dirait que les choses sont en train de s'améliorer.



LIDA Stories

lidastories.net

ናይ ኣጎስቲኖ ታሪኽ

L'histoire d'Agostino

 LIDA Italia

 Billie Cejka Risnes

 Seyum (ti), Zina (fr)

